



Une visite à la rue Centrale

par Isabelle Bagnoud

La rue Centrale traverse le cœur de Crans-Montana. Son premier tronçon, moins connu, regorge pourtant depuis quelques années de nouvelles boutiques branchées et d'activités. On y fait un tour.

La rue Centrale traverse toute la station, du restaurant de la Nouvelle Rôtisserie jusqu'au rond-point du cinéma. Le début de la rue est moins connu, car on y passe généralement en voiture. Dommage, car il y a de quoi faire sur cette avenue, qui accueille depuis quelques années certaines des plus belles boutiques de Crans, ouvertes toute l'année! *«De magnifiques vitrines se sont ouvertes, la rue devient plus attractive. Et puis tous les commerçants s'entendent très bien ici, c'est un petit monde très jeune»*, affirme Marie Bezzola Toll, gérante d'une boutique de maille écossaise. La rue est éclectique et héberge notamment une blanchisserie, un institut de beauté, un magasin d'informatique, des boutiques de décoration, un coiffeur, des magasins de sport, de sportswear, une boutique finlandaise, une mercerie, de la confection homme, des boutiques de luxe, des restaurants, une galerie d'art, des antiquités... L'Office du tourisme possède un bureau dans le

The Rue Centrale goes right through the resort, from the Nouvelle Rôtisserie up to the roundabout by the cinema. The first part is not so well known though, because we usually drive along it. This is a shame, for there's much of interest along this street which, for the past few years, has housed some of the most delightful shops in Crans. *"Magnificent shop windows have found their place and the street has become more attractive. All the shopkeepers get on very well together here, it's a very young circle"*, Marie Bezzola Toll, who runs a Scottish knitwear shop, assures us. The street is very eclectic and accommodates a laundry, a beauty salon, a computer shop, decorative article shops, a hairdresser's, sports shops and sportswear shops, a Finnish shop, a haberdasher's, a menswear shop, luxury item boutiques, restaurants, an art gallery and some antique shops... The tourist office is based in the Scandia building, which also houses a restaurant with a

De magnifiques
boutiques
s'y sont installées
récemment.

bâtiment du Scandia, qui abrite par ailleurs un restaurant avec une magnifique terrasse au premier étage.

La rue possède son festival

Signe de la vigueur de la rue Centrale, la création, d'un festival de musique, le Scandia Festival.

«L'idée était

d'animer la place du Scandia», explique Maxime Siggen, son concepteur. Un festival gratuit et convivial qui se déroulera pour sa sixième édition du 9 au 11 août prochains. Un rassemblement, depuis le début, très éclectique dans ses styles musicaux: variété, pop, jazz, électro, rock ou ska avec un mélange d'artistes valaisans et une tête d'affiche romande par soir. Mais depuis quelques éditions, le comité, composé de huit jeunes passionnés, a décidé de dédier chaque soirée à un style musical. La cuvée 2007 devrait comporter une soirée pop rock, une soirée ska et une soirée filles! «Le but du festival a toujours été de promouvoir la scène musicale régionale, nous n'avons pas un gros budget mais la scène, comme la sono, sont d'excellente qualité et pour ces groupes qui débutent, c'est l'occasion de jouer dans de bonnes conditions», explique Maxime.



magnificent terrace on the first floor.

The street festival

One of the indications of the vitality of the Rue Centrale is the music festival, the Scandia Festival. "The idea was to liven up the Place du Scandia", Maxime Siggen, the man behind the idea,

explains. It's a very convivial festival, the entrance is free and the sixth edition will be taking place from 9th to 11th August this year. Right from the start, it has been a very eclectic gathering as far as music styles are concerned: variety, pop music, jazz, electro, rock or ska with a mixture of Valais artists and a top of the bill from the French speaking part of Switzerland each evening. However, for the past few editions, the committee, comprised of eight young enthusiasts, has decided to dedicate each evening to a certain style of music. The 2007 edition should include a pop rock evening, a ska evening and a girls' evening! "The aim of the festival has always been to promote the regional music scene. We don't have a large budget, but the stage and the sound system are of excellent quality. For groups that are at their débuts, it's an opportunity to play under extremely good conditions", Maxime explains.

Bibliothèque pour tous!

La Bibliothèque du Haut-Plateau, au 1^{er} étage de l'immeuble Scandia, possède 35'000 documents! Des livres, mais aussi des CD, CD-Rom, jeux, DVD, vidéos... Elle recèle aussi de nombreux livres en langues étrangères, des rayons en allemand, en anglais et en italien. «Et tout récemment des livres en langues étrangères pour les enfants. Car un tiers de nos lecteurs sont des touristes, suisses ou étrangers», explique Stéphanie Bonvin, directrice. A signaler aussi que la Bibliothèque organise des expositions, du 3 juillet au 31 août, ce sera l'occasion de découvrir les photographies de Céline Kamerzin sur le thème de la montagne. Possibilité pour tous donc de consulter et d'emprunter des livres, pour les vacanciers aussi. Avec un système de carte valable durant plusieurs années...

A library for everyone!

At the Haut-Plateau library on the 1st floor of the Scandia building there are 35,000 documents! Not only books but CDs, CD-ROMs, games DVDs and videos... There are also numerous books in foreign languages and German, English and Italian shelves. "And quite recently books in other languages for children. Because a third of our readers are comprised of Swiss or foreign tourists", Stéphanie Bonvin, the director, explains.

The library also organises exhibitions. From 3rd July to 31st August you will have the opportunity of discovering Céline Kamerzin's photographs on a mountain theme. A possibility, therefore, of consulting or borrowing books, which is also available for tourists. The card system is valid for several years...